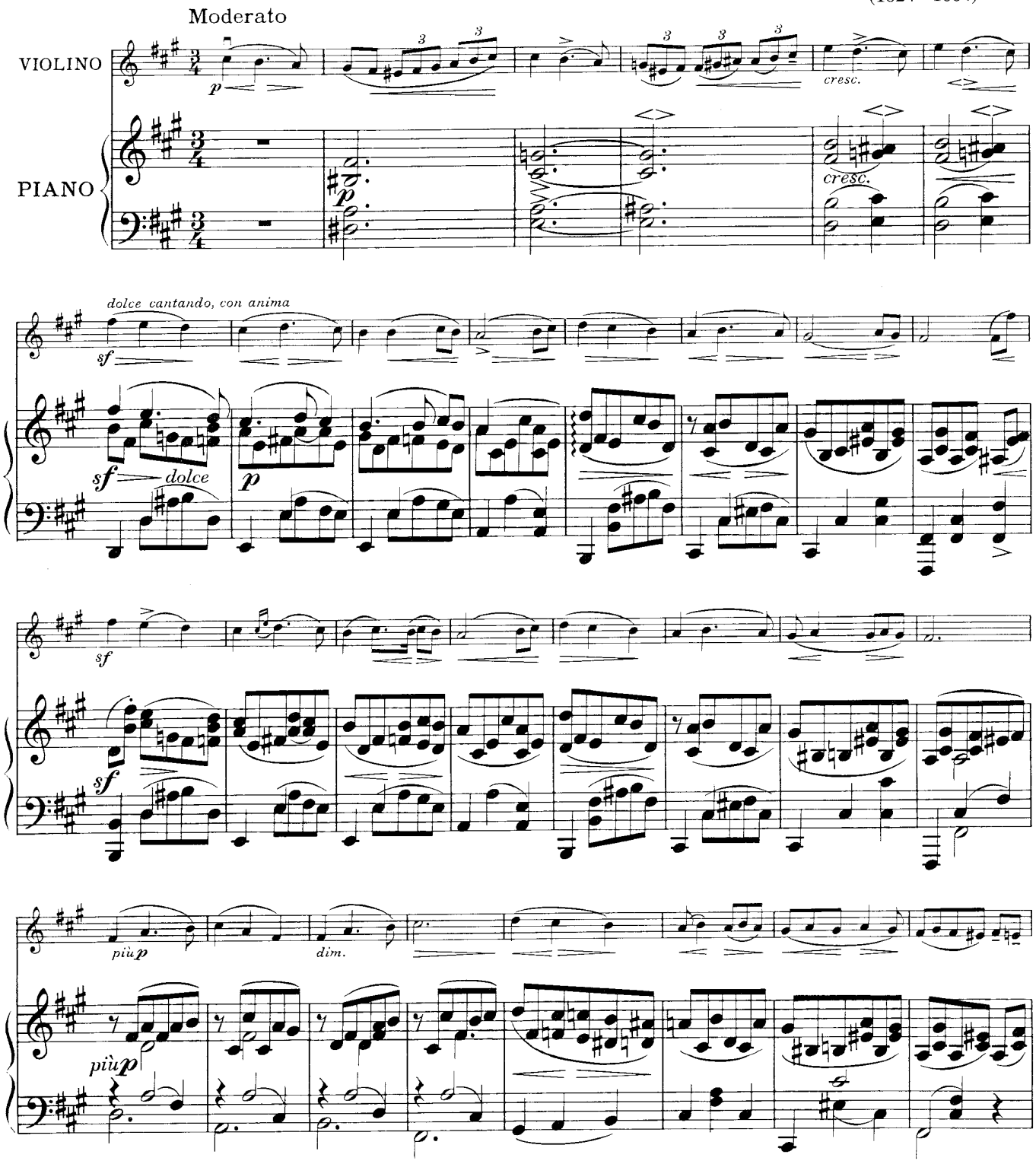
Z DOMOVINY

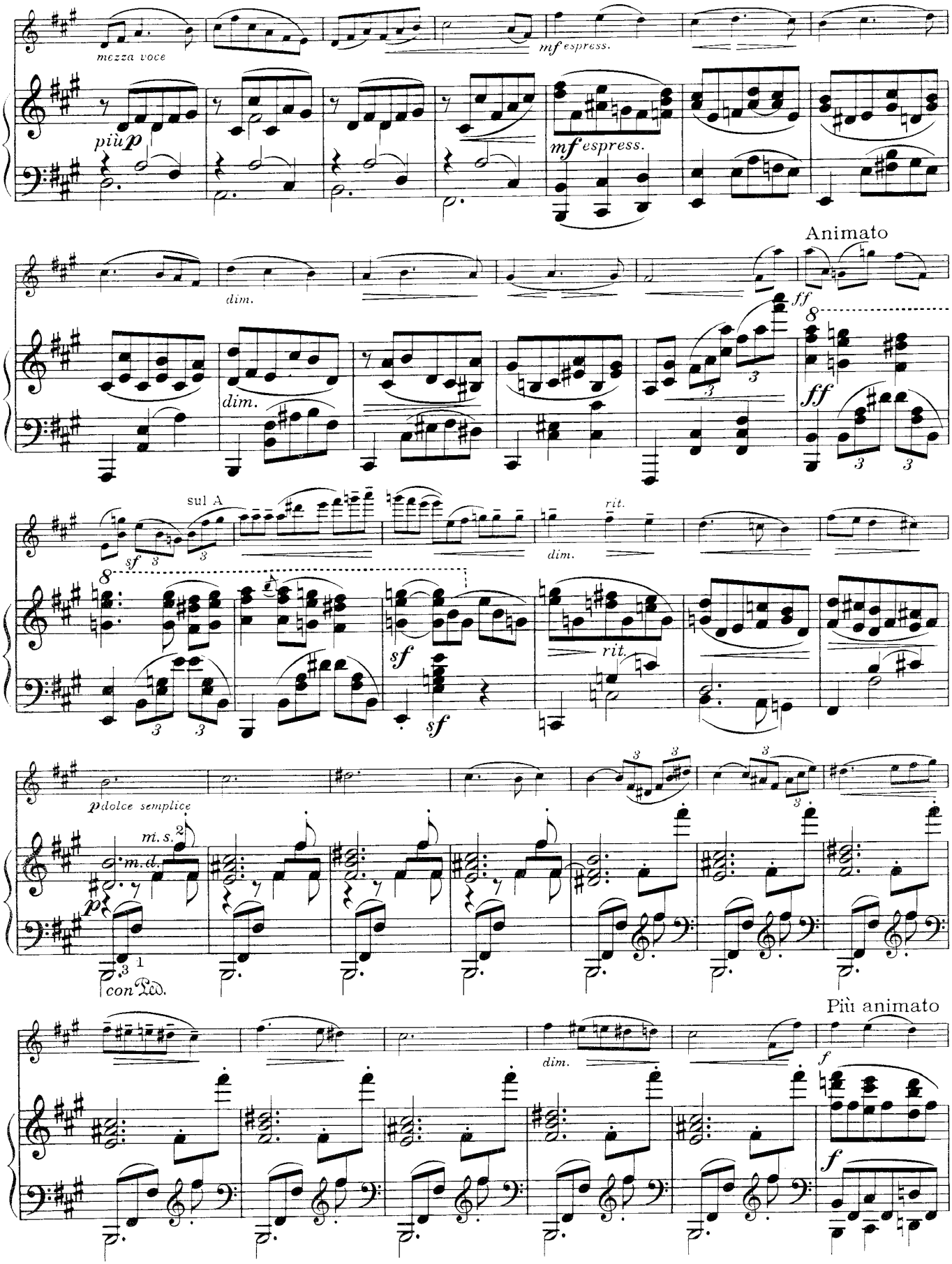
DE MON PAYS

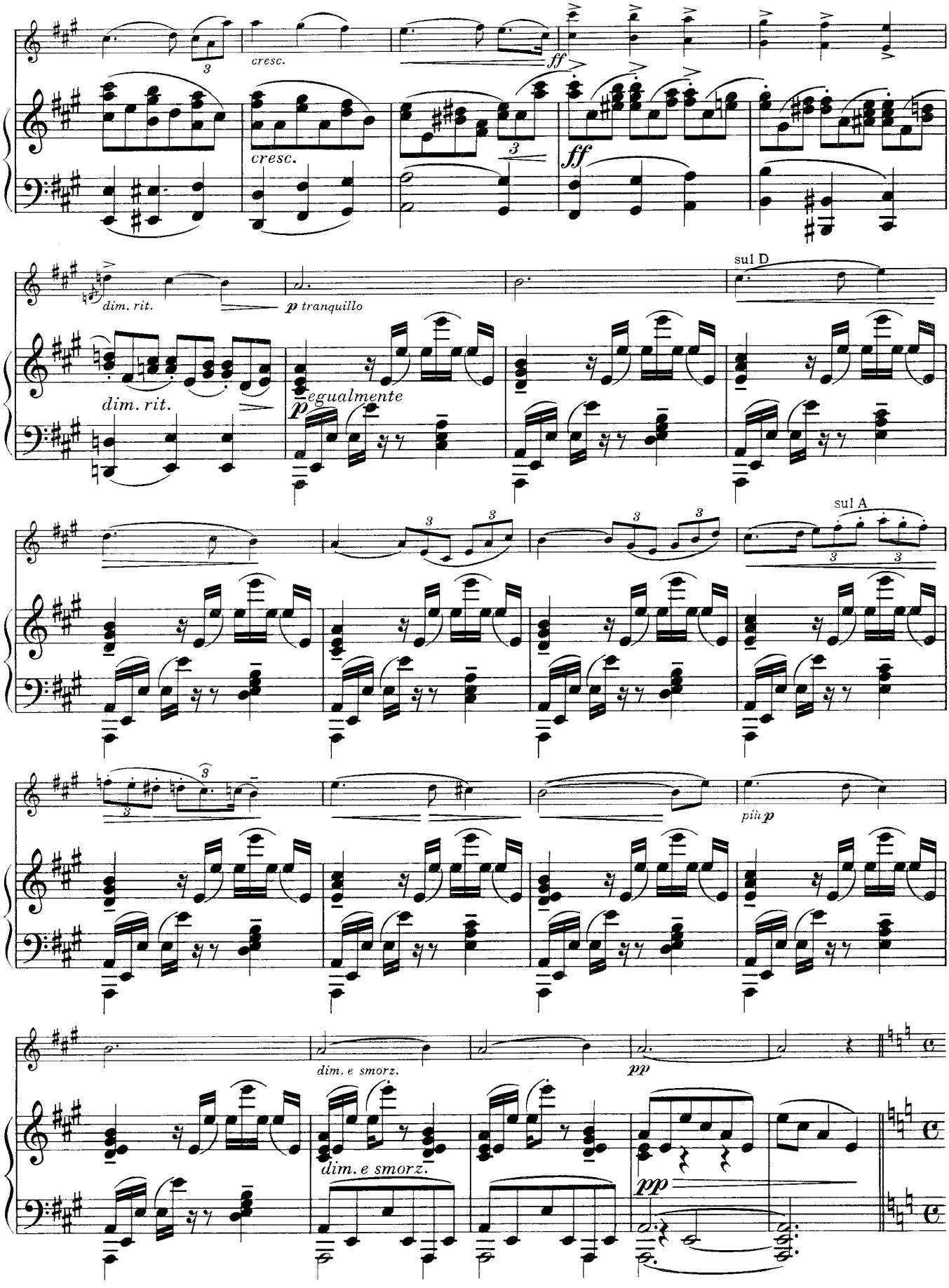
I

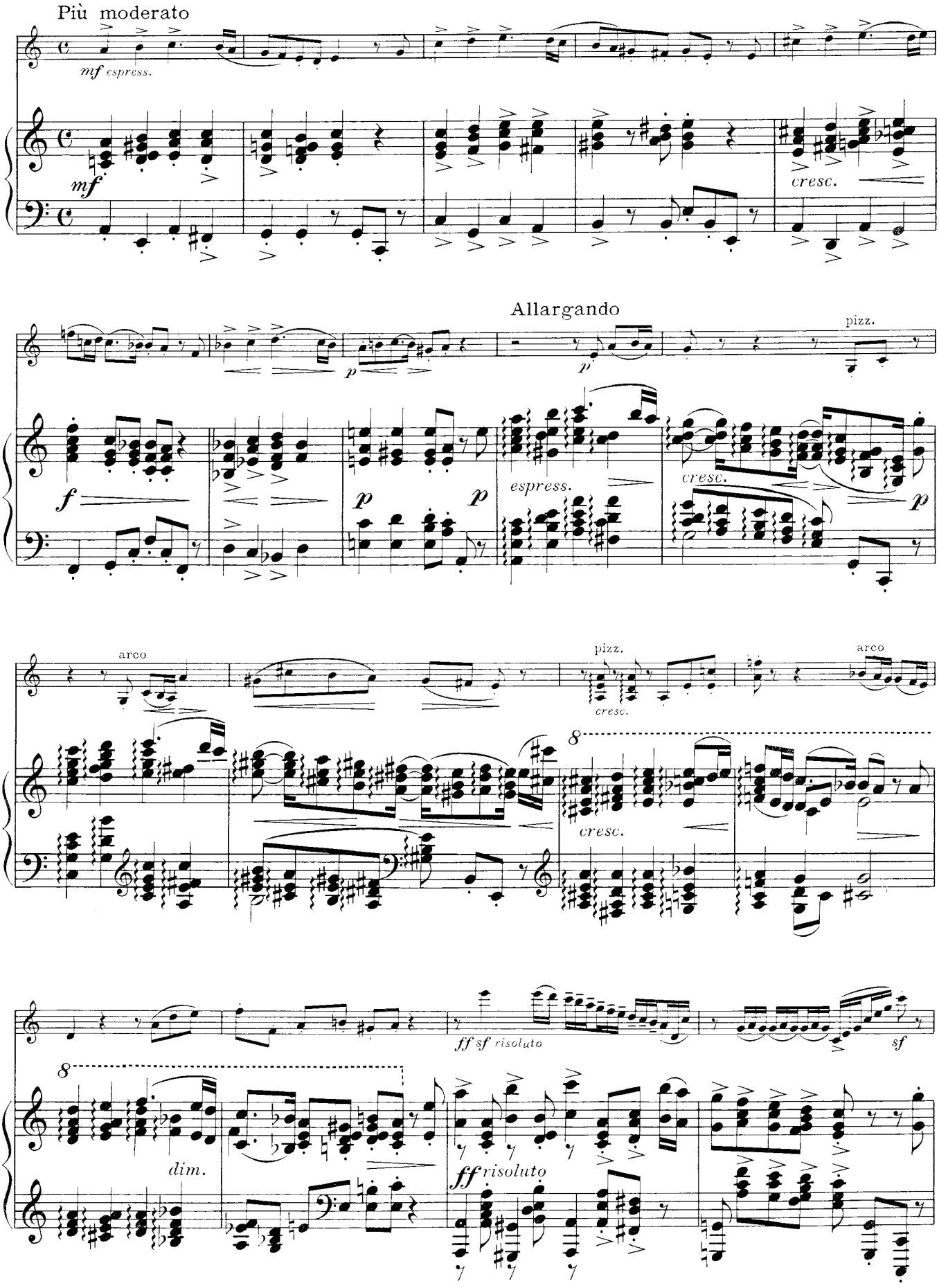
BEDŘICH SMETANA
(1824 – 1884)

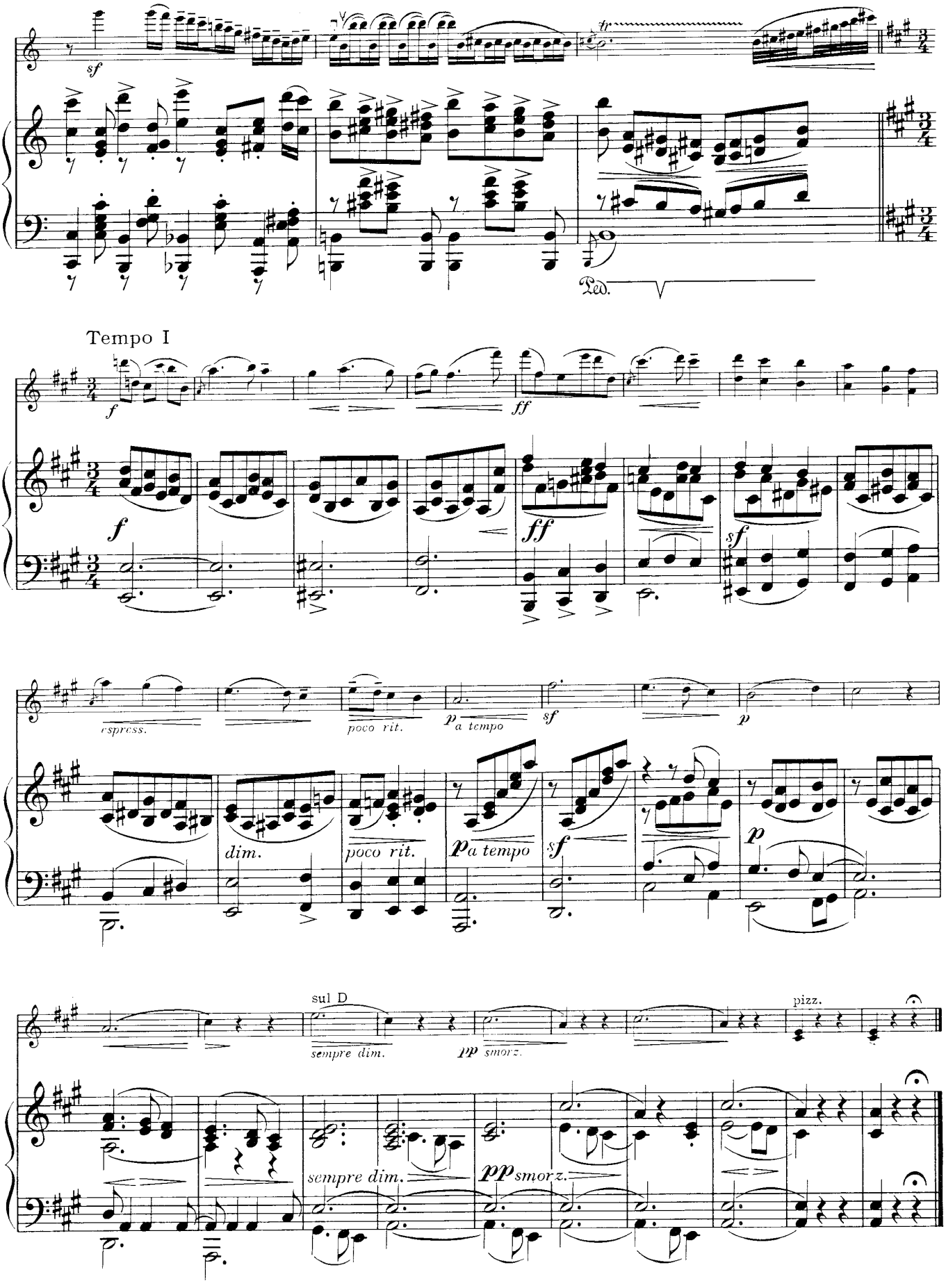


MASTERS MUSIC PUBLICATIONS, INC.

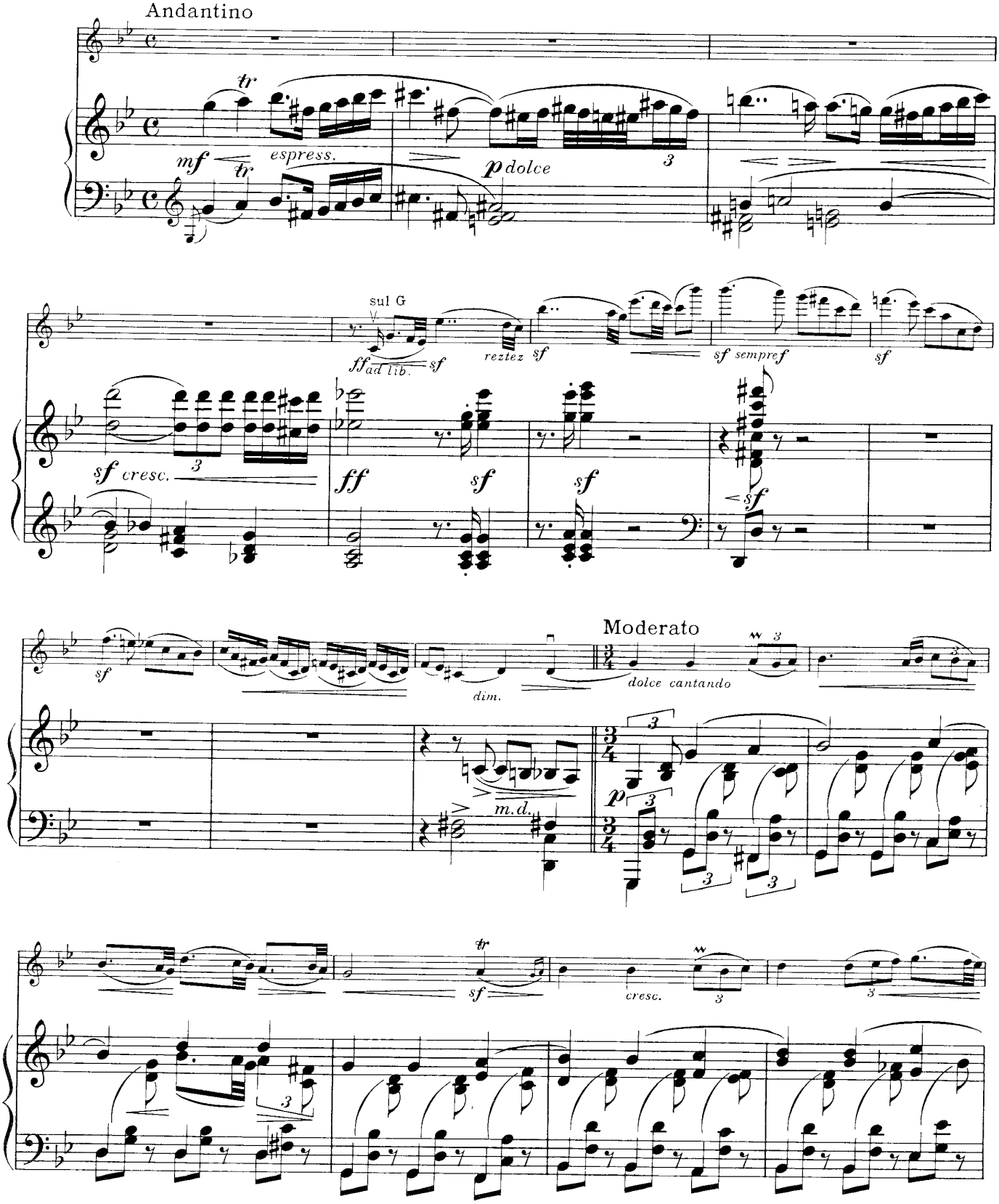

mezza voce
più p
mf espress.
mf espress.
dim.
dim.
Animato
ff
ff
sul A
sf
dim.
rit.
sf
sf
rit.
p dolce semplice
m. s.
m. d.
p
con Ped.
dim.
Più animato
f
f

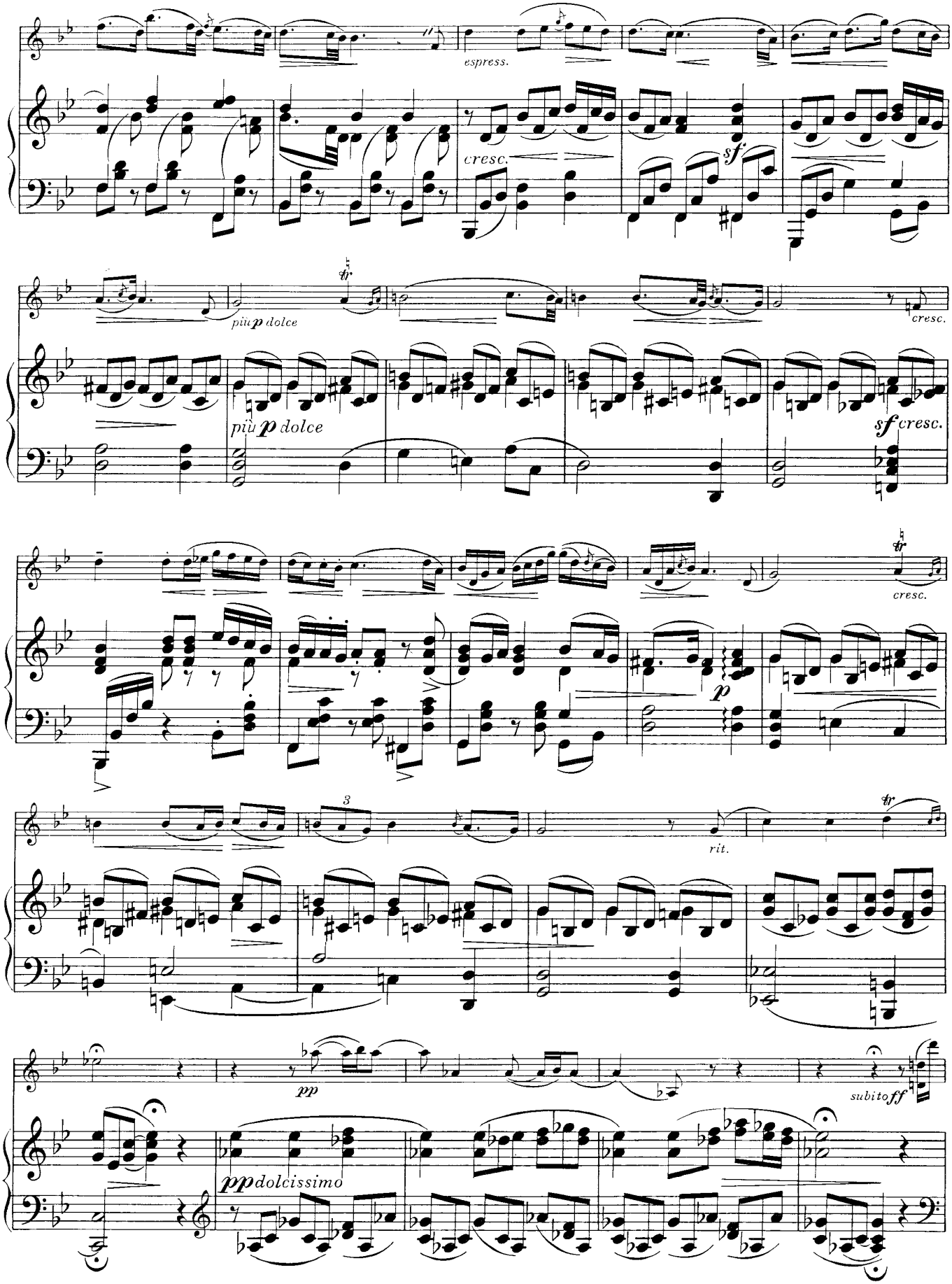

cresc.
cresc.
ff
ff
dim. rit.
p tranquillo
sul D
dim. rit.
p egualmente
sul A
più p
dim. e smorz.
pp
dim. e smorz.
pp

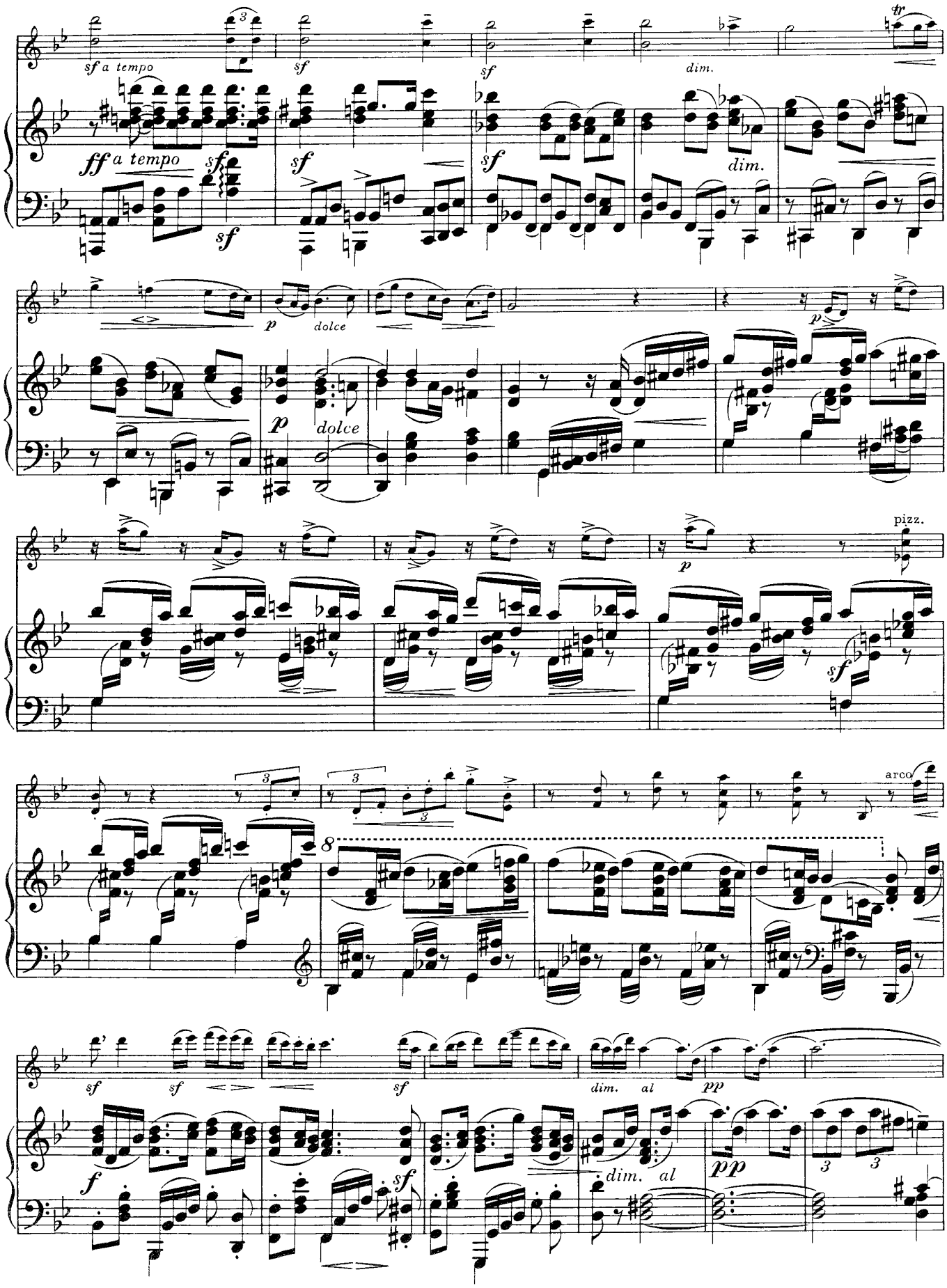

Più moderato
mf espress.
mf
cresc.
Allargando
pizz.
f
p
p
p
espress.
cresc.
p
arco
pizz.
cresc.
arco
8
cresc.
ff sf risoluto
sf
8
dim.
ff risoluto

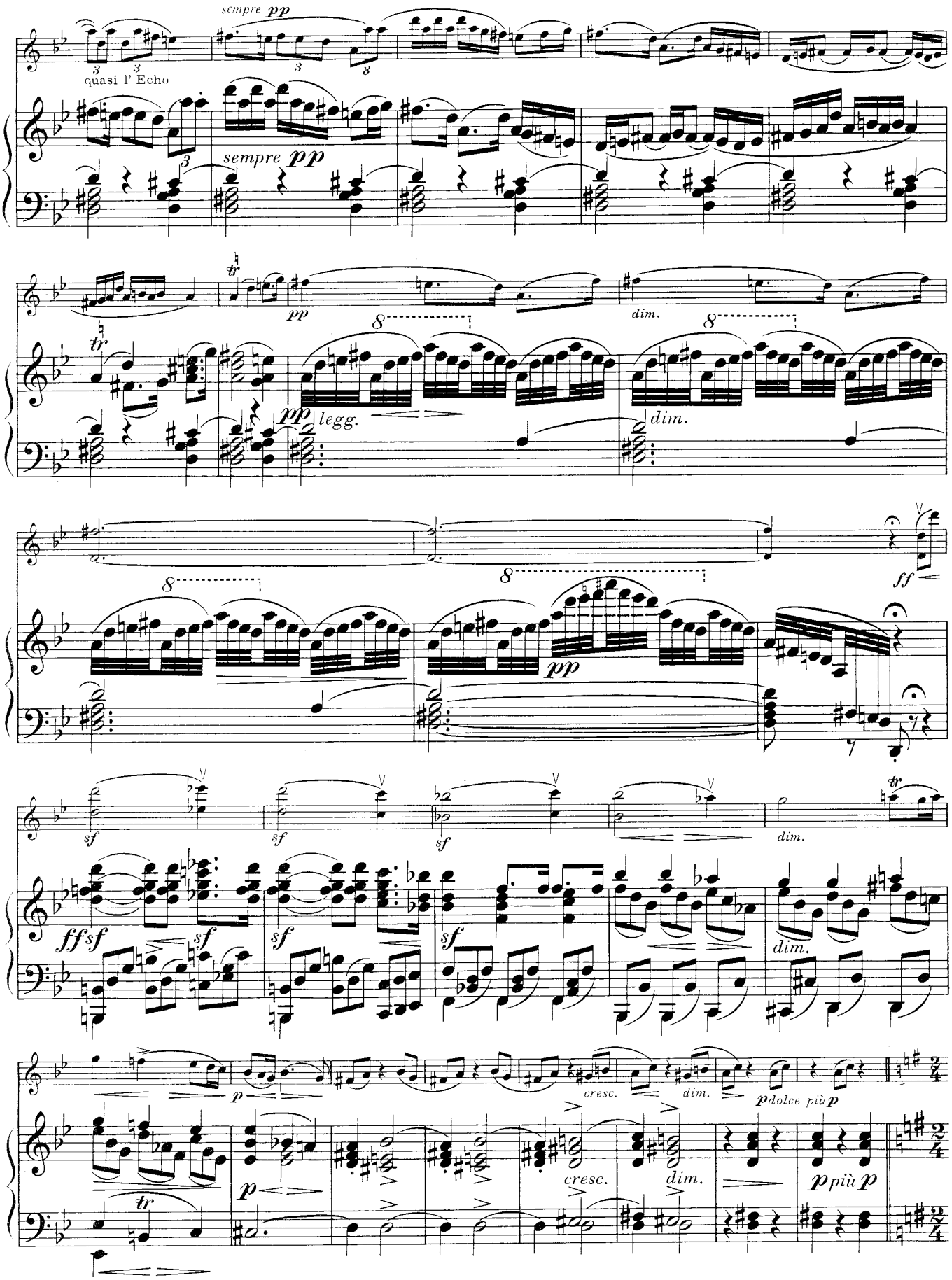

sf
Ped.
Tempo I
f
ff
espress.
poco rit.
a tempo
dim.
sul D
sempre dim.
pp smorz.
pizz.

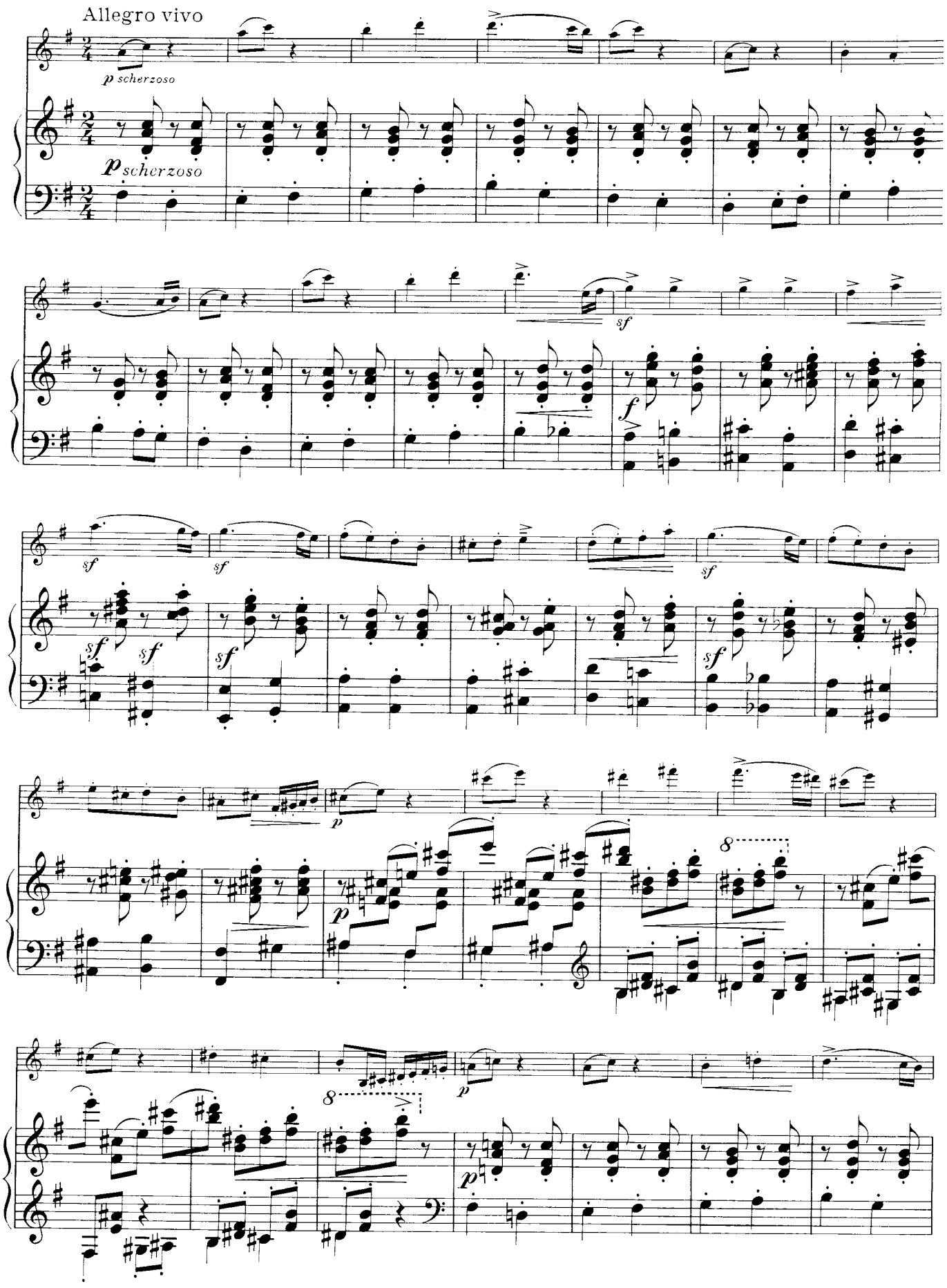
II

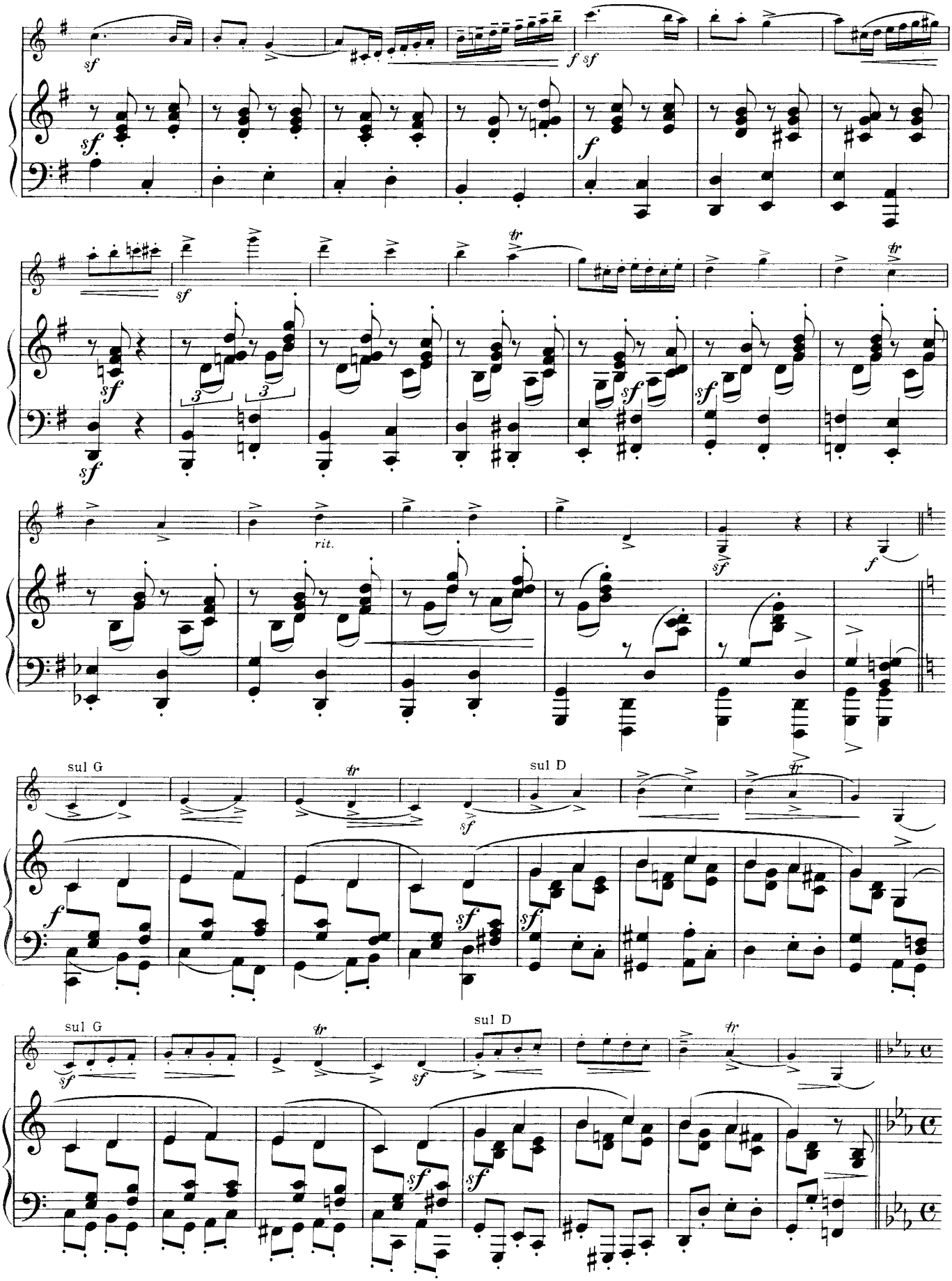

Andantino
tr
mf
espress.
tr
p dolce
3
sul G
ff ad lib.
sf
reztez
sf
sf sempre f
sf
sf cresc.
3
ff
sf
sf
sf
sf
Moderato
dim.
dolce cantando
3
m.d.
p
3
3
3
3
sf
tr
cresc.
3
3

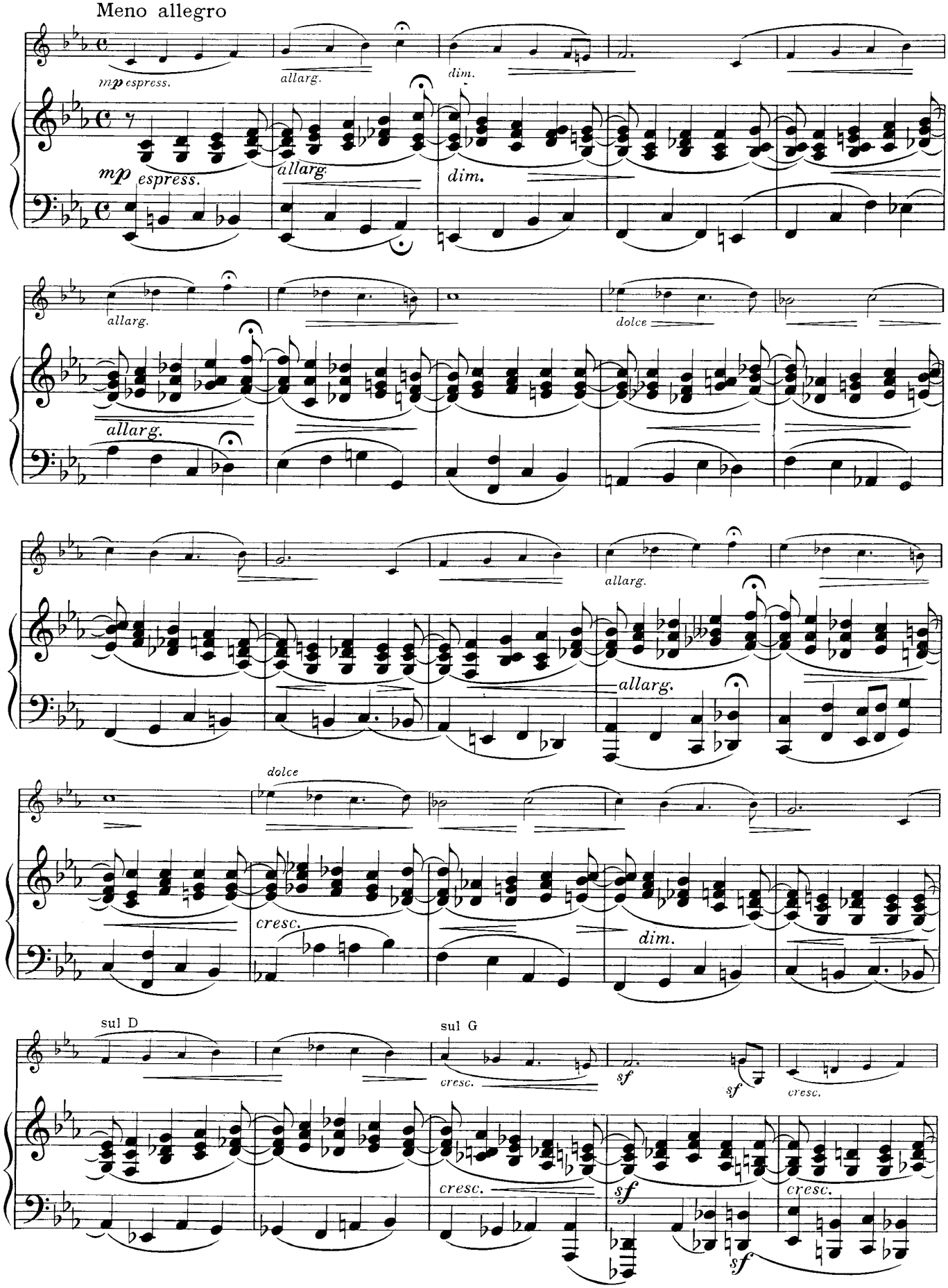

espress.
cresc.
sf
più p dolce
più p dolce
cresc.
sf cresc.
cresc.
p
3
rit.
pp
subito ff
pp dolcissimo

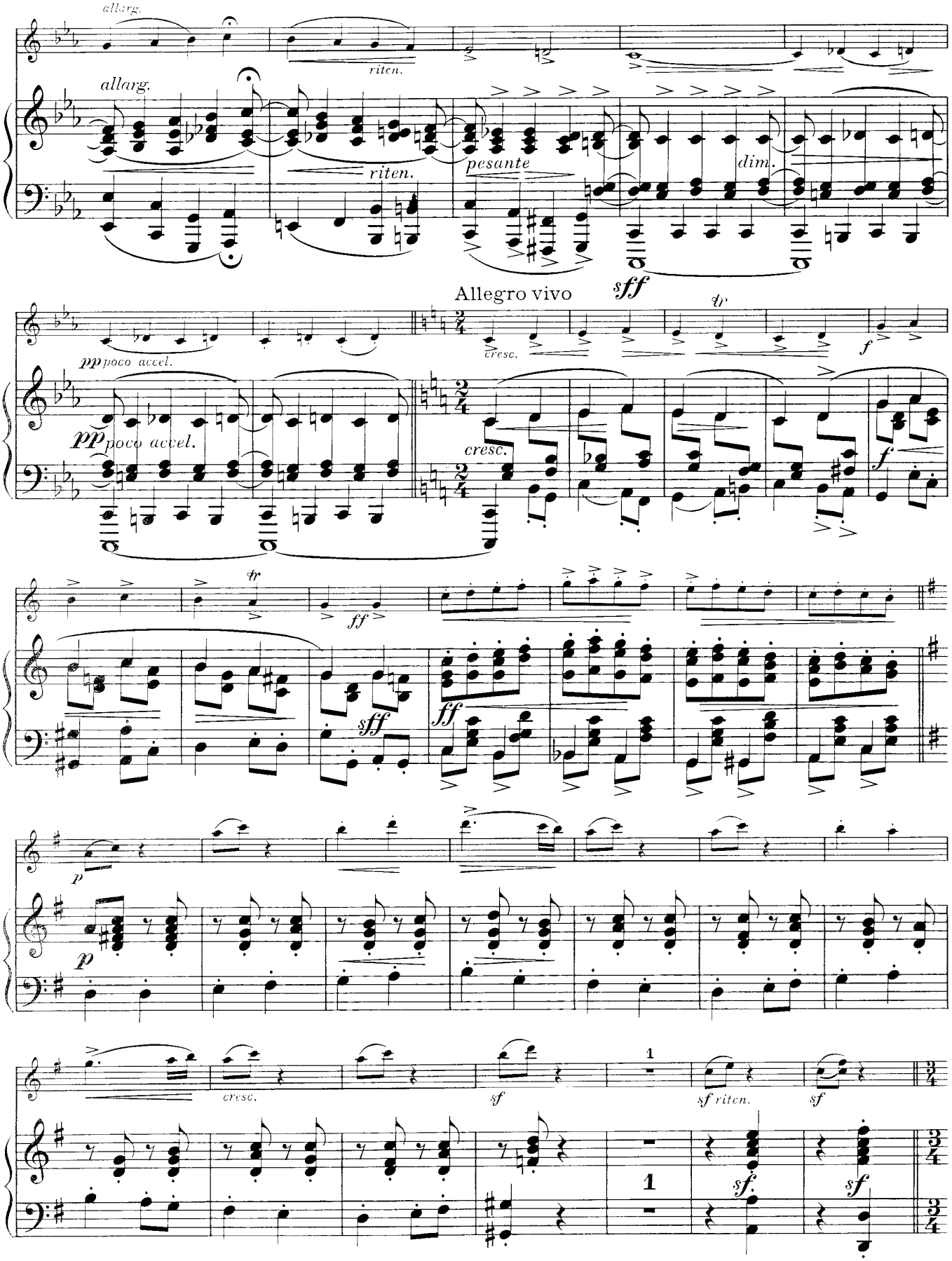

sf a tempo
sf
sf
dim.
tr
ff a tempo
sf
sf
sf
sf
dim.
p
dolce
p
dolce
p
pizz.
sf
arco
8
sf
sf
sf
dim. al
pp
f
sf
dim. al
pp

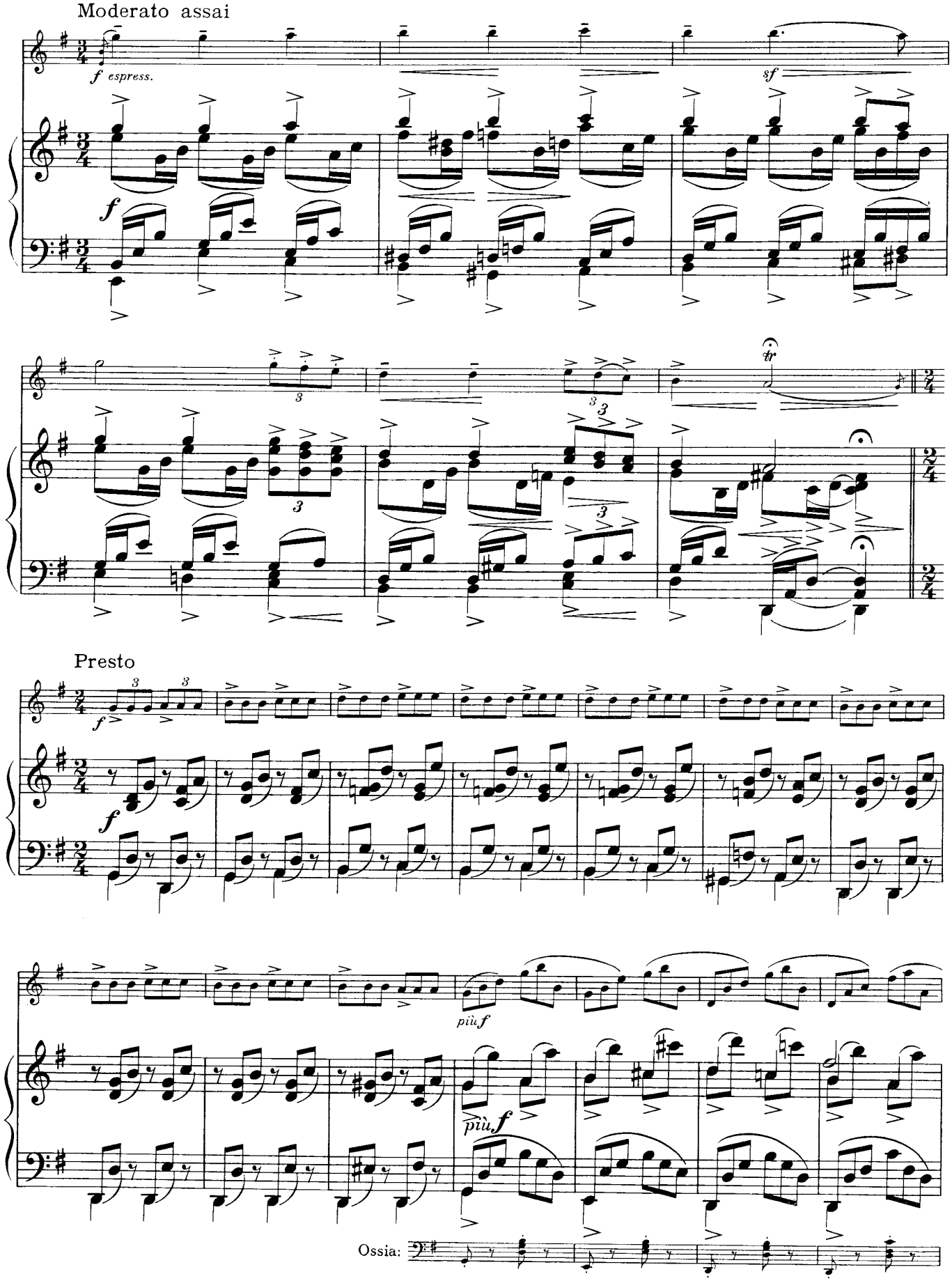

sempre pp
quasi l' Echo
sempre pp
pp
dim.
pp legg.
dim.
ff
pp
sf
sf
sf
dim.
ffsf
sf
sf
sf
dim.
p
cresc.
dim.
pdolce più p
p
cresc.
dim.
ppiù p

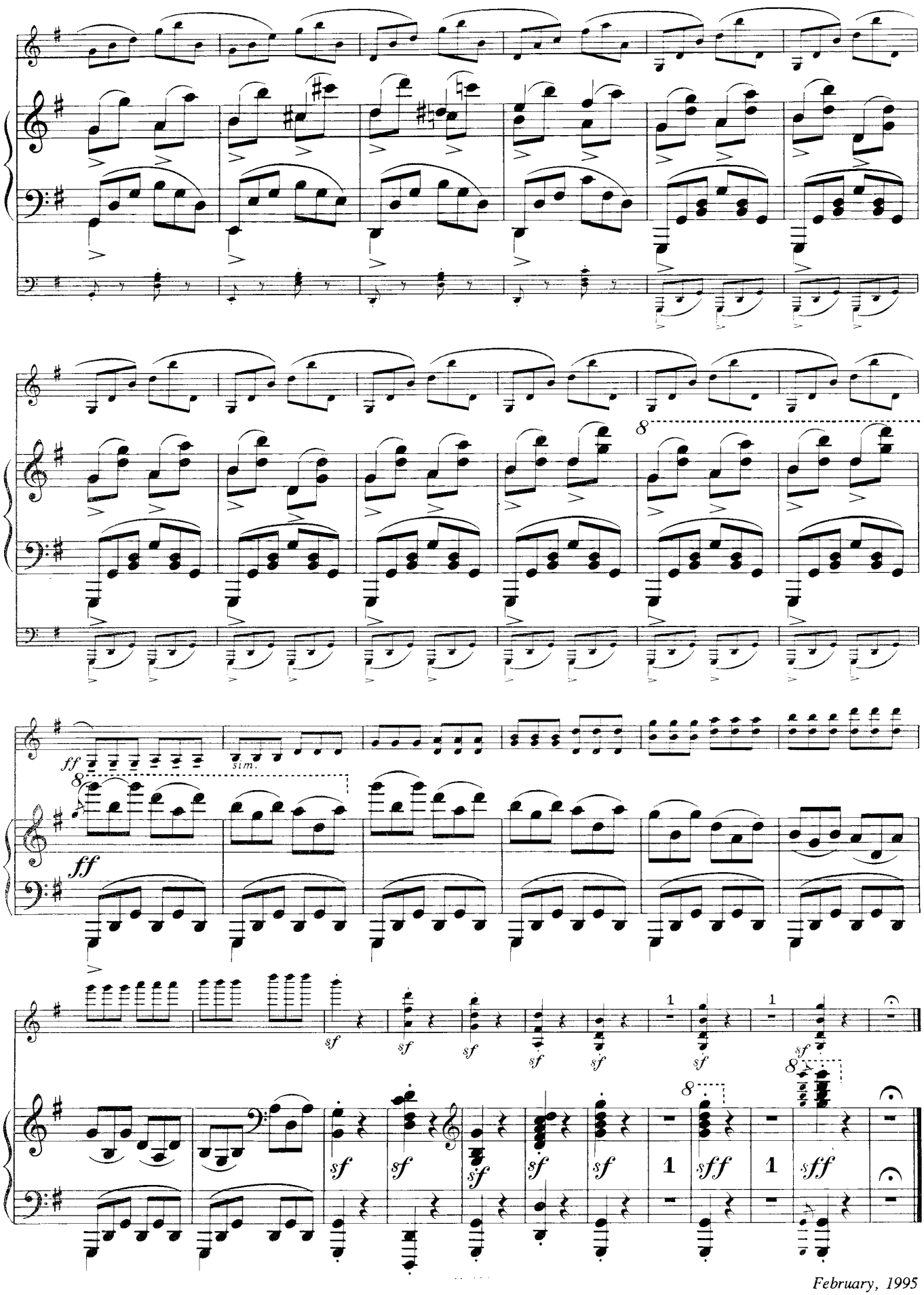

Allegro vivo
p scherzoso
p scherzoso
sf
f
sf
sf
sf
sf
sf
sf
p
p
8
8
p
p


sf
f sf
f
sf
sf
sf
sf
sf
sf
rit.
sf
f
sul G
sul D
sf
f
sf
sf
sul G
sul D
sf
sf
sf
sf


Meno allegro
mp espress.
allarg.
dim.
dolce
cresc.
sul D
sul G
sf


allarg.
riten.
pesante
dim.
sff
Allegro vivo
pp poco accel.
cresc.
f
ff
sff
p
sf
sf riten.
1


Moderato assai
f espress.
sf
f
tr
Presto
f
f
più f
più f
Ossia:



February, 1995

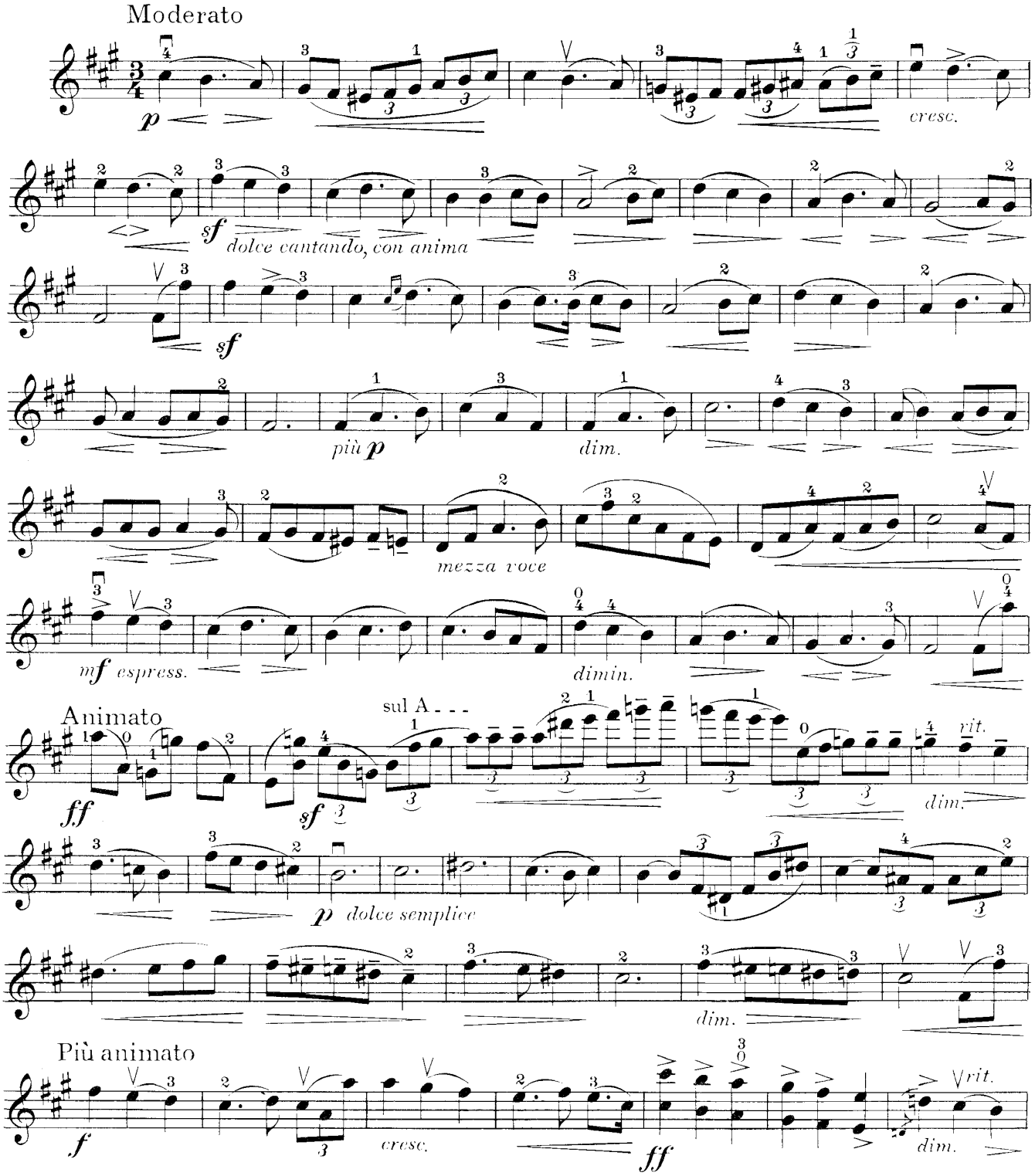
Z DOMOVINY

DE MON PAYS

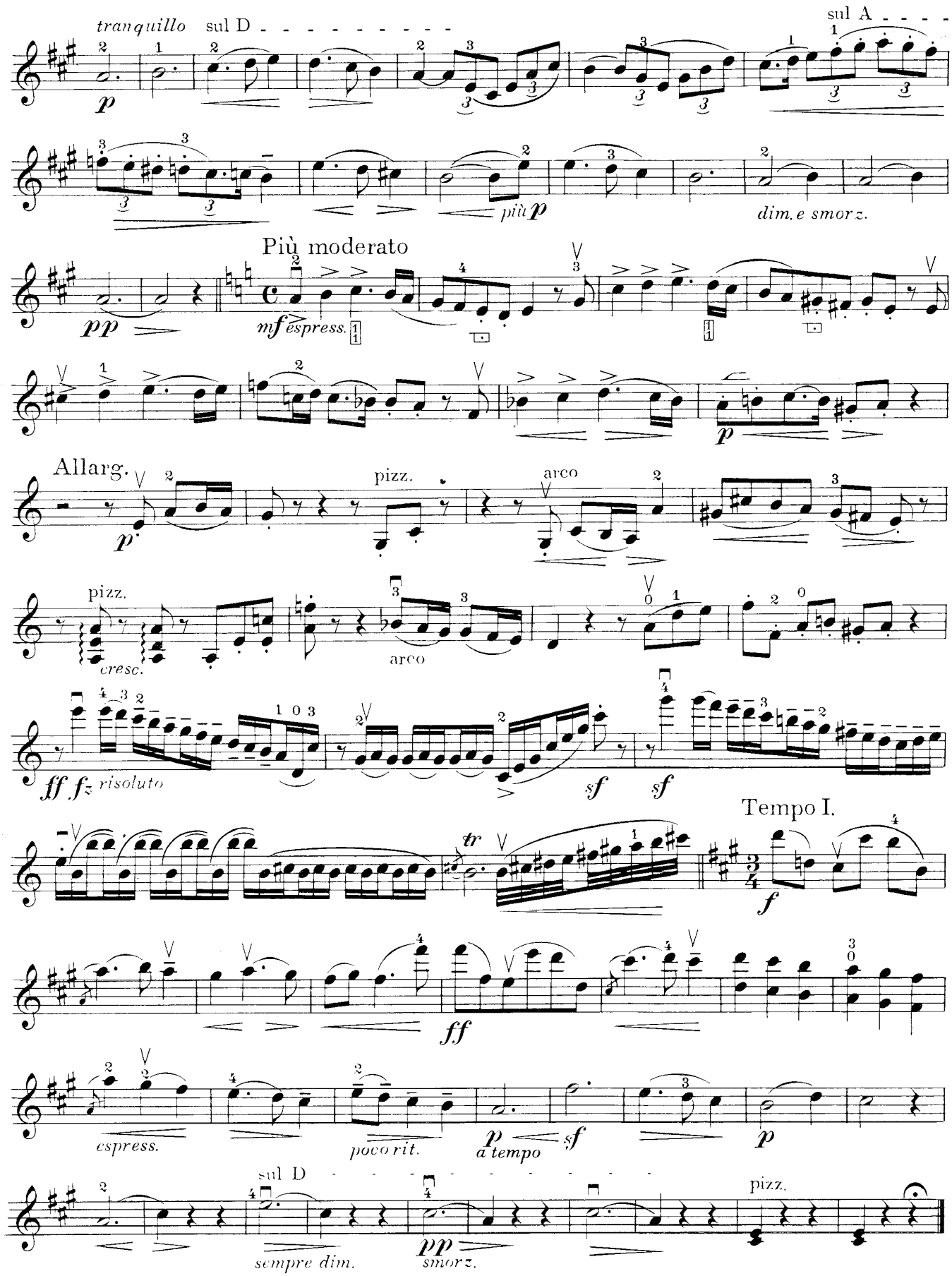
VIOLINO

I

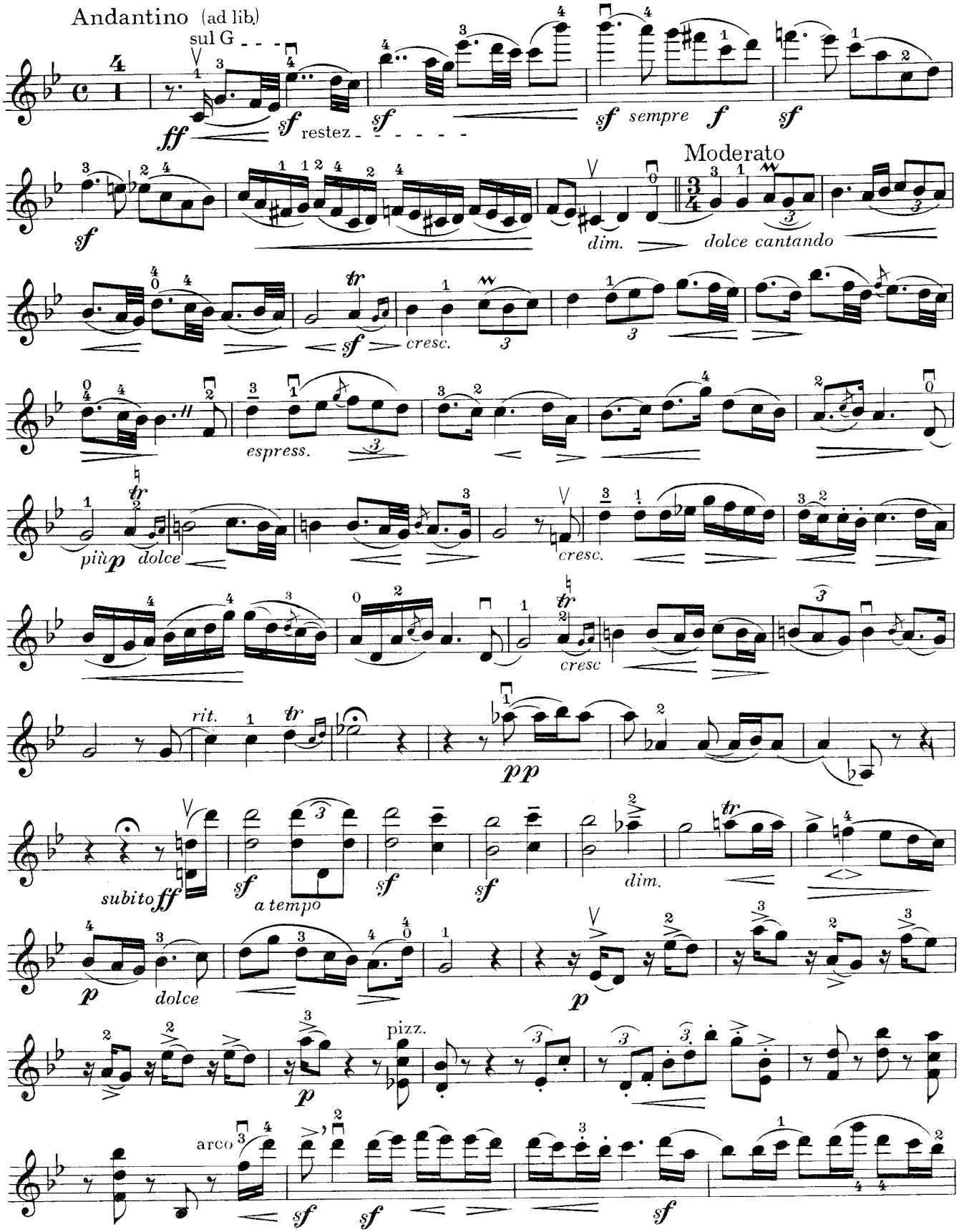
BEDŘICH SMETANA
(1824 – 1884)

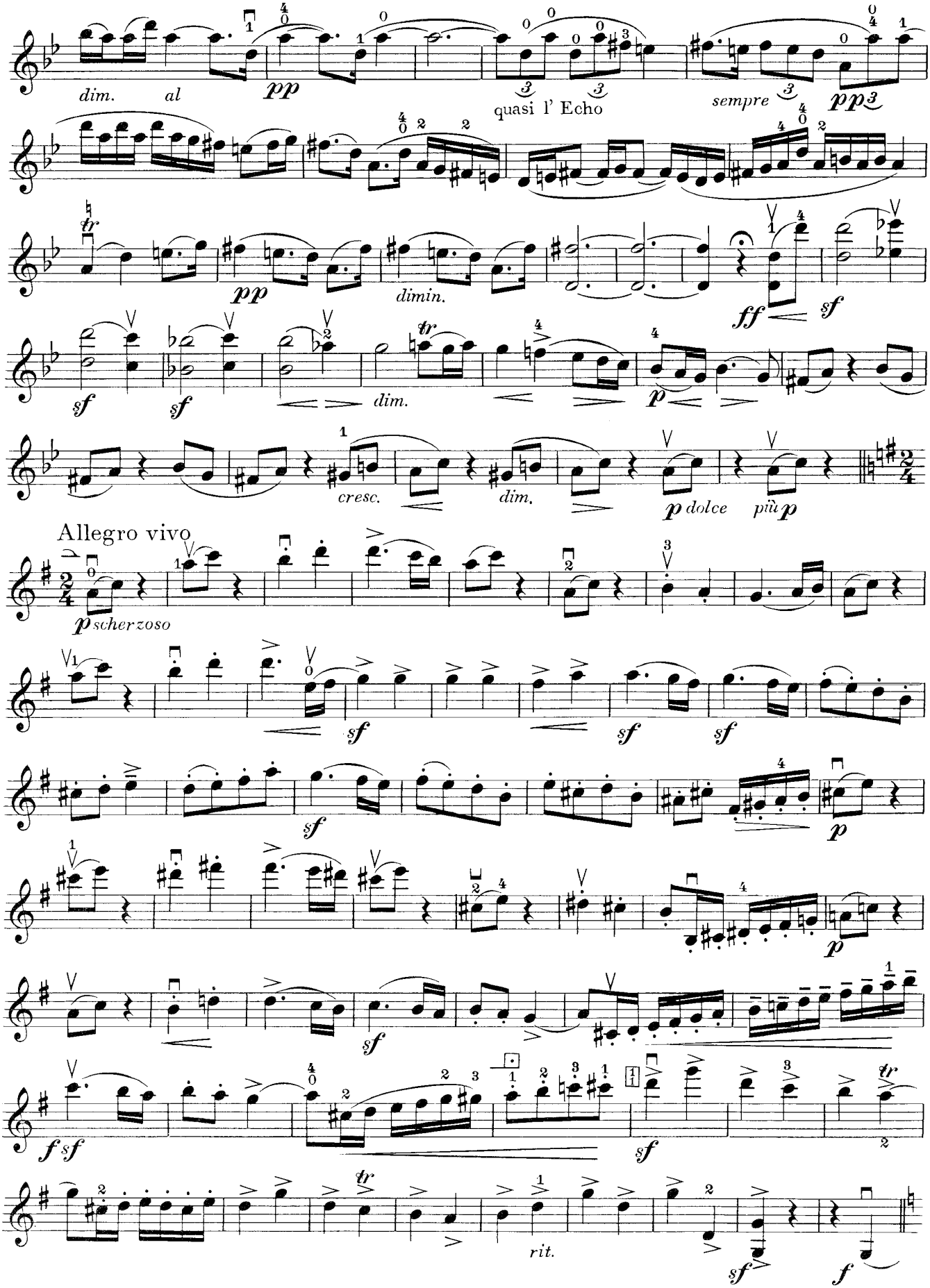


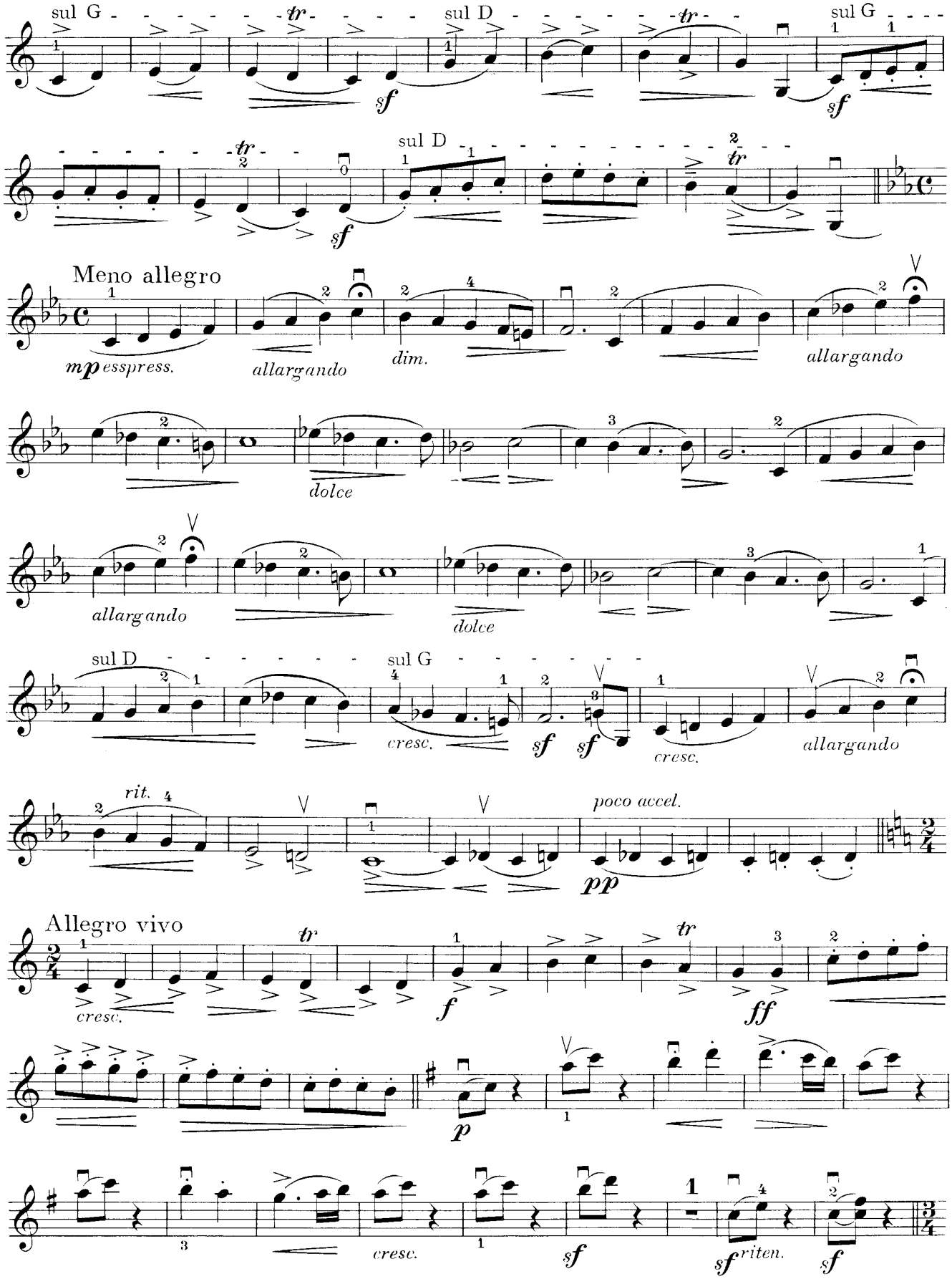
MASTERS MUSIC PUBLICATIONS, INC.

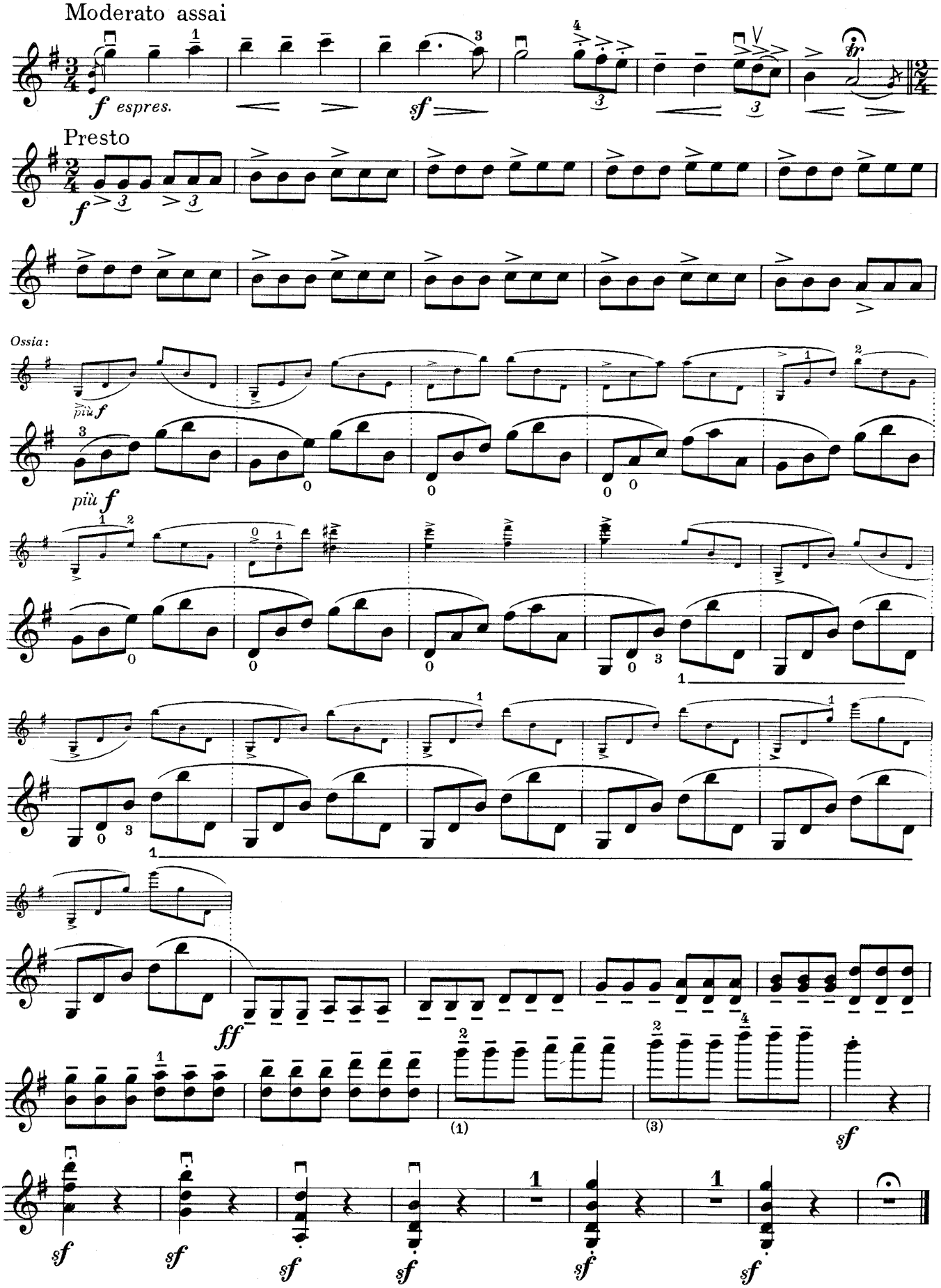

tranquillo
sul D
sul A
più p
dim. e smorz.
Più moderato
mf espress.
pp
Allarg.
pizz.
arco
cresc.
ff fz risoluto
sf
Tempo I.
f
tr
ff
espress.
poco rit.
p a tempo
sf
p
sul D
sempre dim.
pp smorz.
pizz.

II


Andantino (ad lib.)
sul G
ff
sf
restez
sf
sf sempre
f
sf
Moderato
sf
dim.
dolce cantando
sf
cresc.
espress.
più p
dolce
cresc.
cresc
rit.
pp
subito ff
sf
a tempo
sf
sf
dim.
p
dolce
p
pizz.
p
arco
sf
sf
sf


dim.
al
pp
quasi l' Echo
sempre
pp
pp
dimin.
ff
sf
sf
sf
dim.
p
cresc.
dim.
p dolce
più p
Allegro vivo
p scherzoso
sf
sf
sf
sf
p
p
sf
f sf
sf
rit.
sf
f


sul G
sul D
sul G
sf
sul D
Meno allegro
mp esspress.
allargando
dim.
allargando
dolce
allargando
dolce
sul D
sul G
cresc.
sf
sf
cresc.
allargando
rit.
poco accel.
pp
Allegro vivo
cresc.
f
ff
p
cresc.
sf
sf riten.
sf


Moderato assai
f espres.
sf
Presto
f
Ossia:
più f
più f
ff
(1)
(3)
sf

Značky a zkratky.

⊓	smyk dolů
V	smyk nahoru
>	důraz (akcent)
	klouznutí (glissando)
E A D G	struny
I. II. III. atd.	polohy
– – –	détaché
. . .	staccato, martelé
▾ ▾ ▾	spiccato, sautillé
spicc.	spiccato
saut.	sautillé
1 2 3 (2)(3)(4)	možnost dvojího prstokladu
	celým smyčcem
	dolní (prvá) polovina smyčce
	horní (druhá) polovina smyčce
	první, druhá, třetí třetina smyčce
	u žabky
⊙	středem smyčce
	u špičky
○	prázdná struna nebo přirozený flageolet
1—	ponechat prst na struně
❜	odsazení (zvednutí) smyčce
//	oddech
pizz.	pizzicato pravou rukou
+	pizzicato levou rukou
	vibrato
simile	podobně
	umělý flageolet opěrný prst / pevný prst
restez	zůstat v poloze

Explication des signes et abréviations.

⊓	Tirez!
V	Poussez!
>	L'accent
	Glissez!
E A D G	Sur la corde Mi, La, Re, Sol
I. II. III. etc.	Positions
– – –	détaché
. . .	staccato ou martelé
▾ ▾ ▾	spiccato (jeté) ou sautillé
spicc.	spiccato
saut.	sautillé
1 2 3 (2)(3)(4)	Double doigté
	Tout l'archet
	La moitié inférieur (première) de l'archet
	La moitié supérieure (seconde) de l'archet
	Le premier, deuxième, troisième tiers de l'archet
	Au talon
⊙	Au milieu de l'archet
	A la pointe
○	La corde à vide ou le flageolet naturel
1—	Le doigt à la corde
❜	Reprendre (lever) l'archet
//	Le relâche
pizz.	Pincer avec la main droite
+	Pincer avec la main gauche
	Vibrer
simile	semblablement
	Le flageolet artificiel le doigt intermédiaire / le doigt fixe
restez	Rester à la même position